

# Latweeschu Awises.

52. gaddagahjums.

No. 37.

Treschdeenâ, 12. (24. September).

1873.

Redakteera adreffe: Pastor Sakranowicz Luitringen, pr. Frauenburg, Kurland.  
Etspeidizija Besthorn f. (Reyher) grahamtu bohde Jelgawâ.

Nahditajs: Wisjannafahs sinas. Daschadas sinas. Bezpuifcha klub-  
das. Labbas laimes lassitajeem. Sluddinaschanas.

## Wisjannafahs sinas.

**Wihne.** Italias fehniasch 17. (15.) Sept. pulstet 5 weh; puf-  
deenas atbrauzis un us dabnusch no keisara un wisseem Wihnes augstman-  
neem fagaiditst. Kad keisars ar augsto weeh lohti firnigi bij awfweizt  
najees, tad abbi lohpâ, no fapulzeem laudim ar urrah fweizinati, no-  
brauzt us keisara pilli, fur winnam Austryas erzherzogt un ministerei tappa  
preefschahditi. Tad fehniasch ilgatu laiku palikka pee keisara un weh  
gabja pufdeenu turreht fawâs itabâs.

Pabweita weetneefam nemas nau watizis ar eenihdetu Italias fehnianu  
Wihne lohpâ buht, tamdeht pabweita lubdis, lai atwehlejoht us kahdu  
laidu no Wihnes aibraukt, bet atbildu dabujis, lai til paleekoht, jo ihpafchi  
taggad tur effoht lohti wajadshigs. Lai ar fehnianu wafchu nekatapi,  
tad lat tejoht, ka effoht bischi neweffels. R. S.—z.

## Daschadas sinas.

No eefschemehm.

**Iffkaidrojums.** Us to sinasochanu laika rakstos,  
ka dseedataju kohris „if Kr. Sefawas“ (Kurfemm) pee  
wispahrigeem Latw. dseed. fwehtkeem Mihgâ dallibu  
nehmis, mums isskaidroschana jadohd. Minneta kohra  
wahrdâs irr „Sengalleefchi“, sem kurra effam tautas  
dehli is ta Sengalles apgabbala no Meschotnes lihds  
Terwites fennatnes zeetofneem (if Salkas muishas,  
Mescha muishas, Kr. Sefawas un Meschotnes draudfes)  
weenojufchees fentehwu garrâ — firdibâ un zentibâ —  
dseefmu dailu krahoht un fawtibu fargah. Muhfu  
wehlefschanahs irr tadeht, ka allasch pee labbas firds ap-  
sinaschanas gribbam turretees, nahlamibâ pee wahrdâ  
faukteem tapt, bet ne wis ar zittadeem nosaufumeem ap-  
zeemoht! Sengalleefchi.

**No Veel-Swehtes.** Medsedams, ka tauteeschu  
starpâ atrohдахs arri pateesi kreetnu un dedfigu wihtu  
deefgan, kas fchur un tur darbus pastrahda, kurri tau-  
tai derr par labbu preefschihmi, eedrohschinohs arri  
schè zeen. Awischu lassitajeem pasneegt sinas par kahdu  
tauteefcha kreetnibu, kas ne dsihts, ne speests, bet wat-  
tigâ prahtâ, pats no sewis lo flawenu pastrahdajis.  
Schis tauteetis irr Jehlab Blaumberg, Rutschu fainneeks  
un Jelgawas kirspehles basnijas sehrminders. Muhfu  
apgabbalâ lautini mannidami to leelu trubkumu pee Pree-  
fuhnu kappu apkohpshanas, jau wairahl gaddus gau-  
schi fuhdsahs un schelohjabs, bet rohla pee darba nau  
likta. — Minnehts tauteets ar reebshanu to dsirdejis,  
bij eefahzis fcho pawassar kappu wallei kahdas 11 affes  
nolikt ar atmeneem, kurra taggad isskattahs til daila,  
ka wisseem preeks irr usskattih; irr arri lizzis ustaisiht  
fappeem kahju zellina wahrtus; winsch arri wehl apreh-

kinajis, — ja wiffi tee fainneeki, kas tais kappos glab-  
bahs arri gribbetu tapat aplikt, tad isnahktu katram  
til septinas jeb drufku wairahl affis un kappu apkohp-  
shanas darbs tad buhtu wiffam muhsu pagastam ihsti  
par gohdu. — Wehl ar preeku dsirdu, ka arri Bram-  
bergu pag. wezzakais Rosenbergs dedfigi un flaweni fa-  
wai tautai kalpo; jo winsch effoht wiffas fawa pagasta  
jaunekles un jaunekles fasinnojis us 26. Augustu fapul-  
zetees nosajzitâ weeta, ka appafsch Vogelmannâ f. wad-  
dischanas warretu tur eegrunteht dseedaschanas beedribu.  
Manna firds degg tohs flaweht, kas pateesi flawejami,  
tadeht zeen. lassitaji netaunofees, ka nahktu allasch ar  
usflawefchanas raksteem pee zeen. Awischu redafzijas.  
Lai dsihwo augsti wiffi firdigee tauteefchi! Chr.S.—ldt.

**Schlmeisteru fapulze.** Danni 27. Augustâ notur-  
reja Saldus aprinka schlmeisteri Strikku fshlas  
namâ fawu diwidefmito fapulzi, kurru schoreis zeen.  
Saldus mahzitajs Kupffer waddija. Bija labs pulzinsch  
schlmeisteru ne ween no muhsu fapulzes aprinka, bet  
daschi arri no kaiminu draudschm fanahkfchi. Ir pat  
zeenihgs Strikku leelstungs baron von Behr lihds ar  
pahru no faweem fshlu mihtodameem fainneekeem, kâ  
mihli weesi schlmeisteru widdu pakawejahs un winnu  
darboschanohs ar fshlas buhshanu labpraht klausijahs:

1) Sapulzi eefahkam, kâ jau eeraddufchi, ar  
dseedaschanu un Deewa peeluhghshanu.

2) Tad peefshmejahm tohs fapulzes darba gabbalus,  
par kurreem fanahkfchee schlmeisteri schodeen gribbeja  
runnaht un spreesht.

3) Weh tam islassijahm agrakajas fapulzes proto-  
kollu, is kurra mums daschahm leetahm wehl galla sprec-  
dums bija wajadshigs, (starp tahm arri ta, ka warretu  
weens no muhsu konferenzenes aprinka zeen. mahzitajeem,  
ihpafchi us to iswehlehts, buht muhsu konferenzei par  
pafahwigu presidenti; lihds schim katru reis tas mah-  
zitajs, kurra draudse konferenze irr, mihli mums par  
presidenti bij) un fahkam tad fawus us fcho deenu no-  
liktus darbus.

4) Wispapreefschu Wahnes schlmeisters ihfu runnu  
turreja par prohwes mahzibahm us muhsu fapulzehm:  
fahdahm tahm wajadsetu buht un lo no amatu brahfu  
apspreedumeem par tahm wajadsetu protokollâ pee-  
shmeht.

5) Tad noturreja Strikku schlmeisters prohwes-  
mahzibu ar behrneem, kurri talab bij fa-aininati.

6) Brohzenes skohlmeisters nolassija rakstu: „Latweeschu rakstneezibas karstch.“ — ij kura mehš choreis til to weenu leetu: par to jaunu Latweeschu ortografiju spehjam dšlškā apspreechanā nemt. Kats no šapulzeteem isteiza plaschaki šawas dohmas un warrejahm tā jo dšlškā apšwehrt to weenu ilgošchanohs un to ohtru prettošchanohs pee jaunadas ortografijas. Kaut gan galla špreeduma wehl choreis nesafneedsahm, tad tomehr to leetu til tahlu iswaddijahm, ka pehz pastarpahm isdarameem preekšdarbeem, us nahkoschu konferenzi šcho leetu preekš few buhšim pilnā šlaidribā isweddušchi.

7) No pulksten 3 lihds p. 4 pehz pusdeenas noturrejahm maltiti un atpuhšchanahs brihtinu.

8) Pehz pusdeenas darbus eefahlahm par noturretu prohweš mahzibu weens pehz ohtra zauri eedami un to apspreešdami.

9) Weens no muhšu amata brahsteem par skohlmeisteru šapulzehm runnadams peeminēja arri to skohlmeisteru šapulzi, kas Junijā tappa Rihgā noturreta un kur weenu komiteju eezehla, lai ta preekš wisseem Widssemes un Kursემmes skohlmeistereem weenu itgaddigu wis pahrigu konferenzi pee augstas waldibas isgahda. Muhšu šapulze to leetu dšlškā apspreechanā nehmuši, newarreja no tahdas šapulzes eeriktes ne kahdu šwehtibu ne preekš skohlahm nedš arri preekš muhšu masahm, wis dedšigaki waijadšigahm un wehl daudš weetās truhlštošchahm (aprinku) šapulzehm apnehmahs weenprahtigi no Rihgas konferenzes komitejas darbošchanahm zaur ihpašchu rakstu atfazzitees, un šawas lihds šchim leelā šwehtibā pašahwedamas aprinka skohl. šapulzes tahdā pat garrā, kahdā usnehmušchi, tahlahk lohpt, kamehr weenreis weena wispahriga Kursემmes skohlmeisteru šapulze warrehs šahrtigi isgahdata un eezelta tapt.

10) Kandawas skohlmeisters likka šapulzei preekšchā weenu jaunšarakstītu bihbeles šahstu grahmatīnu (ar bildehm) preekš skohlahm.

11) Bertram k. no Rihgas, runnadams par deenas grahmatahm skohlās un par zensures šihmehm preekšchā behrneem, kad tohs no skohlās atlaišch, likka šapulzei preekšchā daschas prohweš šchinni leetā, kurras, jehšchu muhšu skohlās ne ihsti derrigas, tomehr eewehrojamās deesgan bija.

12) Tad isdallija šary amata beedreem preekšchā nahkoschas šapulzes atkal prohweš mahzibu gabbalus, un

13) nolikka nahkoschu šapulzi us 3. Janwar deenu 1874. gaddā, kuru Gaiku skohlmeisters Siele k. labpraht pee fewim wehlejahs un amata beedrus us to usluhdja.

14) Pehdigi Lutrinu skohlmeisters wehl daschus, us nahkoschu šapulzi preekšchā nemmamus, us skohlās buhšchanu šihmedamohs darba gabbalus usdewa, kurri protokollā tappa preešhmeti.

15) Tad to dseefminu „Šwehti Kungs un šargi“ dseedadami, šawas šapulzes darbus beidsahm, un zits zittam atkal us nahkoschu šapulzi wesselibu un speklus wehledami, preezigi šchlihramees. K. S.—n.

No Rihwas. Par to beidsamo kaufchanohs, kas

Kreewu karra spehtam tur wehl Juli mehnesi bij, taggad irr garrakās šinnas ar kureeri us Pehrerburgu 25. Augustā atšrehjuschas. Generalis Kaufmans Rihwu eenehmis tuhda arri us to šahka dohmaht, ka warretu tai Rihweeschu partijai, kas lanu wiswairahk bij us karoschanu eetrazzinojuschi, prohti teem Turkmenu Zomudeem tohs špahrnus druszin apgraišht. Winni dšhwoja ap šawahm 30 tuhšt. kibittahm un gan šauzahs par šana pawalstneekeem, bet klausht tee mas winnu klausija. Ik no kibittas tee spehj pa 1 lohiti weillam jahjejam karrā šuhtih, tā ka 30,000 drihs irr us kahjahm. Winnu pahrgalwiba un pahdrohšchiba irr leela. Tapehz tad Kaufmannu generalis uslikka winneem naudas šrahpi ar 300 tuhšt. rubl., un lai warretu to drohšchi eedšiht, wiašch likka pee few atšanoht tohs Turkmenu wezzakohs; til pehz kahda laika tee atnahja, bet arri ne wiffi; teem nu tappa usdohts, eet un isfluddinahk Kreewu generala pawehli un gahdaht, ka ta tohp ispidita; 5 wezzakee tappa tā atlaišti, bet 12 bij japaleek lehgeri par galwineekeem. Pehz nezik deenahm atnahja šinnas, ka Turkmeni ne buht ne maksahs to usliktu nodohšchanu un ka tee taisahs ar wiffu mantibu dohtees tulfnešchōs un no turrenes pretti turretees. Tapehz tad tappa šuhtih generalis Golowatschews ar 8 kompanijahm un 10 leelajeem gabbaleem un leelu jahjeju pulku us Zomudu apgabbalu. Ohtrā deenā jau nahja šinna, ka Zomudi taisahs nahk pretti un weena nodalla wedd mantibu šahnis prohjahm. Lai warretu šchōhs behglus šakert, tappa isfuhtihšs palkawneeks Bloc teem palkat; zits karra spehšs dewahs lehnahm palkat gaididams, no kurras puffes eenaidneeki nahks. Blocs 10 werštes pajahjis, usgahja leelu rattu rindu ar lohpeem un mantahm, atnehma tahs un šadšinna Zomudus kahdā uppē, kur tee waj nu noslihkā, waj tappa apšauti, til mas pulzinsch pahrpeldeja pahri un eebehga tulfneši. Blocs spehšs ar leelo karra spehku atkal šaweenojees gahja nu us preekšchu un šadedšimaja us zehka wiffas prettineeku Zomudu mahjas un labbibu. Trihs deenas us preekšchu gahjuschi dabuja šinnu, ka leels pulks eenaidneeku nahk pretti; Kreewi nostahjahs us kaufchanohs, isfuhtija 2 kompanijas gehgeru us preekšchu un til lihds kā us šcheem pateesi gahšahs eenaidneeki no 3 puffehm wiršū, tē bij arri tuhda wis leelais karra spehšs klahk un eenaidneeki tappa iskaišiti; no Kreewu puffes bij apšauti: 1 wiršneeks un 4 kasaki. Det ohtrā nakti pehz tam bij atkal Zomudi klahk un šchoreis krittā ar tahdu duhšchibu wiršū, kahda wehl ne-efoht tais puffes peeredšeta; bet arri Kreewu karra spehšs šahweja lihds pehdigam šridigi šawā weetā. Arri pats leelšstis, Leichtenbergu herzogs bij pašchā ugguni un ar šawu rewolweri pats dabuja nošchaut weenu Zomudu, kas pehz winna gribbeja žišt. Žil turu Zomudi lihda klahk, to warr arri no tam redšeht, ka generalis, palkawneeks Friede un kapteinis Majews wiffi 3 irr no šohbina žirteeneem pee galwas eewainoti. Det tomehr eenaidneeki tappa glušchi šakauti, pee kahda 1000 bij nošchauti un wehl daudš wairahk eewainoti. Kaufchanā efoht bijušchi kahdi



6000 jahjeji un 4000 lahjineeki no Somudu puffes. Tã nu bij pahrgalwneeki paseminati un bij teem Jareds, ka ar samu prettoschanohs ne kury newarr kluht. Tapehz tad nu arri drihs nahja un padewahs un apnehmahs wissu ispildiht, kas teem bij uslifts.

No ahrsemehm.

Berlinẽ noturreja leelu lutteru mahzitaju sinodi, us ko bij wairahl kã 1500 fanahkufchi; dallibu pee tam nehma daschi agrakee ministeri un lungi is dauds augstahm weetahm. Schee wiffi bij kohpã fanahkufchi, Deewu pecluhgt un sawã starpã stipriatees, ka tee weenprah-tigi un stipri lihds ar sawahm draudsehm warretu pastahweht sawã schlihtã tizzibã, schinnis grubtõs laifõs, kur besdeemibas un netizzibas straumes, ko daudsi wehl mehds par augstu gudribu turreht, skallojahs arri zaur Wahsemmi un tik dauds dwehfeles nowedd no ta dsihwibas zetta. Arri stary teem, kas gan Jesus wahrdu minn, atrohdaht til leels pulks tahdu, kas winnu negohdina wis kã to dsihwa Deewa dehlu un winna wahrdu til tã falassa, ka paschu grehzigam prahtam tih; tee gribbedami draudsiã palikt ar wisseem pasauls behreem darra plattus tohs debbes wahrtus un apflehpj to dsihwu stipru leezibu, kas schkir stary grehtu un Deewa walstibu. Kant gan kattotu basniza pret teem jauneem Bruhschu basnizas lilkumeem prettojahs wiswairahl tapehz, ka schee lilkumi ne-attauj kattotu basnizai tahdu laizigu warru, kahdu ta eeraddusi, bet arri ew. lutteru deewawahrdu kalpi newarreja preezatees par schahdeem lilkumeem, ar kahdeem ta laiziga waldiba zillajahs pahri par wissu Deewa draudsi, jaujahs eelschã basnizas dsihwẽ paschã un spehj arri lutteru basnizu tã apspeest, ka ustizzigai leezibai drihs warr truhsti swabbadibas. Sapulze nolaida 2 luhgschanas grahmatas pee keisara to luhgt, lai winsch kã ew. basnizas galwa farga un kohpj schihs basnizas swehtumu un winnas buhshanu wissupirms zaur to, ka lutteru basnizas lohzehti warr west sawu garrigu dsihwi wiffã swabbadiba.

Berlinei atkal gohda deenas gaidamas, jo us 22. September gaida tur weesõs Italiyas kehniin. Abbeem waldineekeem peeteel karrojoht ar pahwesta fullaineem, tapehz tad arri gribb draudsiã scho to pahrunnaht. — Bruhschõs kattotu bislapu prettoschanahs wehl eet us preekschu; par nellaußibu strahpe irr arri spreesla par Melnas erzbislapu; pahwests bislapeem sinu effoht dewis, lai stahw drohschi lihds pehdigam un ja winnas paschus Wahsemme aistiftu, tad Rohmã teem buhs par dsihwi un usturu gahdahs, 4 nammi tohpohht us tam gattawi turreti.

— Strahsburgã 5. un 6. September atbrauzã 29 Frantschu dselzetta waggoni, wiffi pilni ar sudraba naudu, ar ko Frantschi beidsamo karra parahdu nomaßa.

Winkene nesen mirra kas flawenais professors Liebig s, ko turreja par to pirmo eelsch kemijas gudribas. Kai warretu winnam par gohdu zelt kahdu peeminas stabbu, tad lassija dahwanas pa wissahm pasauls dallahm un ko dohmojeet? Effoht jau taggad fanahkufchi

200 tuhstõschõ dahlderu. Newarr wis teift, ka naudas truhst, kad tik tahs firdis us ko eedeggahs, bet ta nelaimẽ irr ta, ka dauds reitais eedeggahs us tahm ihsti swarrigahm wajadsihahm, ne kã us tahm, kur sawu zilwezigu lepnibu warr israhdiht.

Austrija Steiermarkã Augusta beigã irr lohti stipres pehrõns bijis; weenã zeemã kalnõs sibbins irr fasphehts 16 gohwis un netahlu no ta atkal pehz pahri deenahm 20 wehrschi ar weenu spehreenu noßiti.

Frantschi tiklo nu reds Wahzu karra spehku aiseemam, tẽ jau arri fahk puhstees un duhres rahdiht. Arri Lotrinã stary jauneem Wahzu pawalstneekem irr wehl leels pulks tahdu, kas wehl stipri eet pa Franzijai; noteek arri tas, ka daschu reis Franzijas draugi sawirnejahs tik lohti, ka dasch Wahzeets, kas pullã gaddahs, tik tik sawu dsihwibu isglahbj. Tã 2 Wahzu dselzetta lungi bij aishraufschõ us Enewilli un tur tappa skaidri aphegereti un tik tik netappa uppẽ eemeßti no Frantscheem jeb Frantschu draugeem. Til tik polizejai isdewees tohs paslehpshõs iswaddiht ahrã no pilsehta; ihpaschi feewectes bijuschas tahs trakkafahs, tahs tik nahkuschas ar sakrampeteem duhreem, lahdedamas un azzis splaudamas wirsã. Us Franzijas rohbeschas kahds gassuschneeks gribbedams ihsti isleppotees, islahris pee sawa gassuscha karrogu, us kurra stahw tee wahrdi: Kau brihw fohli spert, pirms rewangscha nemta, (t. i. pirms Wahsemmei irr atmalshachana dohta.)

Franzija nu atkal stipri mettahs us to puffi, ka scho paschu presidentu Mak Mahonu warretu apstiprinahht wehl us 5 gaddeem, lai pastarpahm irr meers un leeta noruhgt. Parisẽs erzbislaps islaidis rakstu, ar kurru skaidreem wahrdeem weddina eet pret Italiju pahwestam palihgã, ja Italiya patti tuhdañ nefaunahs un ne-atdohd pahwestam winna semmi. Prahtigeem gan tas lohti reehj, jo reds, ka tahds raksts Italiyas kehniin jo wairahl peeturwohs pee Wahzu keisara, kã drauga, un buhs tad abbi pret Franziju.

Ar pahwesta wesselibu atkal fahk wahji eet.

Englante taisahs us leelu karu pret paganu walsti Aschanti Afrika, kas atkal warras darbus pret kristigeem un Englandeefcheem darrijuschõ. Taisahs, bet gan arri deesgan suhtshahs, jo karsh tur maffaschoht lohti dauds naudas, jo ja negribb kaunã palikt, tad irr jawedd karsh leekisti, jabuhwe dselzetti u. z.

Englantes kehniinene Wiktorija walda par tik dauds semmehm, ka warr fazzihht, ka winnas walsti ne kad faule neno-eet. Ihtaja Englantẽ dsihwo kahdi 33 milioni zilweku, bet Asija leelã Indija tur kehniinenei irr wehl 180 milioni pawalstneeku, us Zeilon fallas 2 milioni, Amerika wehl kahdi 3 mil., Australija 2 mil., Afrika 1 1/2 mil. un wehl us ne-isskaitamahm fallahm, tã ka pawissam pawalstneeku flaits irr rehlinams pee 240 milioni, kas buhtu festa dalla no wisseem pasauls eedshwotajeem.

— Lanaster pilsehta 2 lungi bij faderrejujchi un weens no teem bij apnehmees 14 stundãs usuhweht jannu 2 tahschu nammu wesselu un gattawu preeksch

dfchwoschanas. Wißs materials bij jau fawests un weenâ deenâ 100 strahdneeki stahja no rihta pulksten 6 pee darba. Namâ irr 20 pehdas plats, 30 p. garsch, tâ lâ eekschâ 8 istabas. Pulksten 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> muhrneeki bij ar fawu darbu gattawi, un nu nahza zimmemanni, dischleri, glahsneeki un kalleji un pulksten 8 waffarâ namâ bij gattaws. (Bil ilgi tahds uspuhstis darbs warr stahweht, ta irr zitta leeta.)

**Spanijas** waldiba nu irr nodohyta weena. Kastelara rohlâs. Winnam irr gan drohsch prahts un dedfiga mehle, ittîn tâpat kâ Frantschu republikaneeschu galwinnai, Gambettam, bet redsesim waj tomehr netruchtis zittu dahwanu, bes labdahm tahdu jukku newarr isbeigt.

**Spanijâ** tâpat. Jaunais ministeru presidents Kastelars gribb usnemt dauds naudas, falassiht leelu karra spehku, kahdu <sup>1</sup>/<sub>2</sub> milionu un tad ar wissu bahrgumu apspeest nemeerneekus un Karlistus. Kad til isdohsees?! Karlisti rahdahs lohti padewigi kattoku basnijai; kad tais apgabalds, fur winni walda, weens bes eemefla truhstî pee deewa kalposchanas, tad tohp us to bahrgako pee meefas strahpehts.

**Perrijas schaks** nu irr mahjâs pahrbrauzis, bijis jau arri laiks, jo kamehr pats ar wisseem ministereem pa zittahm semmehm brauktaja, pascha walsti laupitaji un sleptawi effoht tâ peemectuschees, ka ne us weena zetta wairs newarroht drohschi eet waj braukt.

Pe **Amerikas** frasteem wehtras us juhbas Augustâ mehnesi leelu skahdi darrijuschas; kahdi 250 fuggi irr draggati.

S.

### Wepnuischâ kluhdas.

VIII. Nu tad gan ja'prezza lehna meita.

Waj nepatihl zirpt aittinu, kas rahma atdohd fawu smalku, mihttu williau? Waj nebuhs arri pirma dshwe ar lehnu, mihtu seewinu, kas buhs ar wissu meerâ, ko ween tu darrisi, ne ar wahrdiau ta ne-aistiks wihra galwu. Tâ nu gan buhtu, bet buhs atkal fawas indewes. Kad jau preeksch aittinas, kas williau dohd, irr jagahda par barribu un siltumu, jif dauds wairahk buhs janokullahs preeksch lehnas seewinas? Waj ne-ees wissa mahju buhschana atschgarni? Tur tu zilwels tad effi pats fainneeks, pats fainneeze, pats kalps, pats kalpone, behrnu auklis un zuhku gans un kas sinn kas wehl. Jo seewa irr akla ar redsoshahm azzihm un kurla ar dsredoshahm auzihm, kad skahde tew peeleen klah. Tew sirds pa mutti kahptu laukâ, redsoht scho un to noteekam. Lohpi pa fehju, wannags puzze sohslenus un zahlischus, siwens ar wissahm tschetrachm danzo frankufaju pa maies abru; tu fauz, lai eet, lai teff, lai skreen, lai glahbj, tuhliit, knaschi! Kas to dohs? Winnai tew wehl addatinâ paweddeens ja-eewerr, wehl papreekschu 3 reises ja-isschahwajahs, lakkats ja-apgreesch us ohtru puffi, fahk nu tad pamastim kusteht, drihwejahs us preekschu til gaukschi, ka kad pants buhtu us galwas janefs. Tu warri no errestibahm puschu plihst, warri faukt un kleeht, winnas kahjas wehl to paschu

meldiau, if ka kad wesums pret stahwu kalnu kahptu. Tu buhtu pats simtu reis aisskrehjis, bet newarreji nohst tikt, lahpiji patlabban jumta tschukkuru, jeh fanehmi bittes dahrsâ; winnai par tawu dedsibu wehl tik ko pasmeetees. Aita kas aita. Waj winnas sirds gan eedegsees, kad ar winnu pahrrunnasi dsikkakas garrigas leetas? Winnai weenalga, kas debbesis walda. Waj winnas sirds eedegsees, kad tu ar saldahm mihlestibas juschanahm winnai peeglaudisees? Tahrps, lam no dabas aukstas affinis dohtas, tomehr eeksch few mihlestibas karstumu tur, bet pee tawas pahrlahnigas seewas tu to nemanni. Winna fawus behrninus usluhko ar weenteesigu gihmi, if ka tee buhtu kahda swescha Turka behrnu behrnu behrni; ne ta ar dehlenu ne meitenu nepajohko, ne to paschuhpohs, wißs tas tai par ahtru buhtu. Brihscham tu winnai redsi tahdas pasarkanas azzis, if ka nu pat buhtu raudajusi. Tu prassi, kapehz? Gaidi wesselu mehnesi us atbildu. „Lehnam uhdenim dsiksch dibbens.“ Bet dihtos arri irr lehns uhdens, un weenu sprihdi appalschâ gull dumbris. Arri tawai lehna, flinkai seewai ne tohlu no padohma stahw beesu beefa dumjiba: Winna behrnam eedewusi tawu kabatas pulksteni spehletees, behrns spehlebam to smalki isahrdijis, ka ne pulksten taistajs to wairs ne proht salikt. Tu farahj seewu par tahdu muklibu. Winna usmett deggunu, usmett luhpu, un paleek mehna kâ siws wesselas septinas deenas. Tew winnas schehl, jo irr tomehr tawa seewa, tu gribbi winnai atkal kahdu preeku darriht, luhds lai jel reisi apmekle fawu mahiti. Tas nu arri noteek, bet nu gaidi lihds pahrbrauks. Trihs nedelas aishgahjuschas un seewa wehl nau mahjas; bet nu zettortâ atnahk gan un irr wehl panchmusees lihds mahiti un tehwu, eetatus un leelu pulku raddu; nu wißs schis bars uswehl preeksch tewis tahdas kwintes, ka tawahm auzihm skaidri puschu japliht. Un par ko? Al sinnu, sinnu! Tas buhs deht tahs farahschanas par pulksteni. Un tâ arri irr. Usraklusi dsikku fahni.

Bet wehl ko! Kâ eet ar ehdeenu? Brohfastam atnes seewu, kurrâ warbuhk jau aishwarkar nabaga pellite eekritusi un noslihkusi, tu winnu tik pussehdeenâ atrohdi, labbi iswehmees eij ar tukschu wehderu pee darba. Seewa aish flinkuma newihshojusi spannischeem dehliti ussegt. Pusdeenâ irr wehrschâ galka ar kikkeneem, suppa ka tauki peld, un kâ nu ne! Pahrgreesis galkas gabbalu mett to tik nohst, jo pilns tahrpu. Nu fahz kikkenus guldsiht, bet ko tur atkal atrohdi? weenâ mattu buhkschis, ohtrâ sirneklis, treschâ rihtu luppatas stubris. Gelohdis faufu maifiti zellees augschâ un eij. Winnai tas bijis nebijis. Winnas duhtcha irr lehniiga, gaidi tu septinus mehneschus, pirms ta aptezsees. Waffarâ issalzis fehdees pee galda, tew gribbahs ehst kâ kweschkam, kas wissu deenu sakkus dsinnis. Koleek tew seewa pankohlus preekschâ, tu izelli pirmo un tanni jau atrohdi peezus pruhschus un dimi zirzenu tehwinus eezepatus, septini dsihwi mudsch ohtrâ un lehla us trescho. Septini reises nosplaudamees tu eij ar fareppuschu wehderinu gulleht. Un wißs tas, tapehz, ka tawa seewa



flinka. Tahdu zuhribu tu pats dabuhn pee wiinnas redseht, tahdu paschu dabuhn baidiht irr wiffi sweschi. Zil daschu reis tew waigi nofarst tawas seewas labbad. Bet ko lai darra? Ta tew irr peelaulata un wifs dshiwibas laiks tew ar wiinu jawadda. Ak bahlin, tapehz, kur tu redsi tahdu lehnu aitinu, peeluhfo labbi, waj nau flinkira, kuhtrina. Sekam tahdai leezees peelaulatees, tad no-pehrzees papreefsch few labbi kuhtru sirgu un tad eij ar zitteem brauktees, tad dabusi pasmeffeht, kur tew buhs japaleef tahdu lehnu aitu no seewas apnehmuscham.

Ne, ne, tahdu es ne muhscham negribbu prezzeht.

IX. Bet fa tad nu buhtu beidscht, kad prez-  
zetu atraitni?

Atraitne tew schigli jo schigli fawas durwtinas at-  
wer, mihligi fmaididama istekf tew pretti, fanemm  
tewi, pasneeds rohziaw, peestumj krehslinu, apfehina  
tewi. Tu metti azzis wifsapfahrt, wiffa istabina flai-  
dra, gulta apfegta, dshwe spohscha, iseij lauka, lohpiui  
labbi turreti un apkohpti, fehts widdus noslauzichts.  
Tu runna ar Zohschu, tu apklausees pee Martzcha,  
wiffi tew fakka, ka effoht branga fainneeze, no gaddeem  
arri wehl jauna, ne-effoht ne pilni 30. Tu nemmees  
attal kahdu eemeflu, aiseij pee wiinnas, eefahz ar wiinu  
runnaht par fawahm dohmahm un wiinna til ko to manna,  
jo lunkana paleef. Wiinna tew jo wairahf fahf patift,  
tu usrunna wiinu flaidri, wiinna pasneeds tew abbas  
rohkas un septinas muttes. Nu til ja-eet pee mahzitaja  
un jaleekahs usfauktees un jataifa kahsas. Bet fa tad  
nu? Tiffo apprezzejuschees, tiffo seewa ohtru aubi us-  
maufusi galwa, te dubbultais zeffulis to gumda un  
stumda par wihru waldiht. Wiinna ween ta gudra,  
wiinna ween warr ko praftiht un nemtees, fubhtih un  
gaidiht, Tu ne-effi nekas. Graffees tai til ko atrun-  
naht pretti, te wiinnai nahks palihga pats wiinnas nelai-  
kis. To ta zell preefschâ. „Nelais to ta darrijis, ne-  
lais to teizis.“ Das til bijis gudris un mahzichts,  
labs un strahdneefs! Ko tas wiffu wiinnai fagahdajis!  
Ko wiffu pirzis, ko wiffu pahrneffis. Nelais un ne-  
lais. Tu dsirdi no zitteem laudihm, ka seewa ar ne-  
laisi fawâ 6 mehneschu lohpu dshiwê rehjuschees fa funs  
ar fakki, bet taggad tu klausees wiinnas mutte, kahda  
paradihse tai bijusi ar nelaisi, tu til effoht tahds pinti-  
kis un nelga. Wiffu tawu mihlestibu un preelus wiinna  
apfeds ar fawu nelaisi. Nelais zellâ, nelais wee-  
fâs, nelais rijâ, nelais pirti, nelais pee blohdas,  
nelais ir gultâ.

Kad tu ispuuttetu ar wiffu fawu nelaisi! Bet ne-ispu-  
tt wis; zeet nu, kamehr pats paleexi par nelaisi.

Es tew fakku, mans brahliti,  
Nemem seewu, atraitniiti;  
Tahda tewi womehrdehs  
Zeb ar pliffu nefalbehs,  
Weenadi ween nelaisi  
Wiinu wairahf mihlojis.

Bet kahdu tad? Ja, kur? To pastahstischi zittâ  
reifê.

A. R.

## Rabbas laimes lassitajeem!

Behterburgâ 1. September. Schodeen 15. winneslu  
wiffschana no ohtrahs sprozentu walts aisleueschana bil-  
letehm schee nummuri winnesusch:

200,000 rubl. fehrja	7936 Nr. 11,
75,000 " " "	14317 " 41,
40,000 " " "	11875 " 34,
25,000 " " "	10450 " 44.

3 winneslu pa 10,000 rubl.: fehrja 755 Nr. 25, fehrja  
19368 Nr. 12, fehrja 7613 Nr. 21.

5 winneslu pa 8000 rubl.: fehr. (15415) Nr. 44, (5650)  
Nr. 19, (515) Nr. 40, (4627) Nr. 25, (3454) Nr. 19.

8 winneslu pa 5000 rubl.: fehr. (11541) 17, (919) 30,  
(15371) 33, (6119) 4, (10550) 20, (1653) 31, (17928) 45,  
(18863) 22.

20 winneslu pa 1000 rubl.: fehr. (1182) 11, (5551) 48,  
(13219) 13, (6510) 18, (16261) 37, (19753) 15, (17413) 6,  
(3239) 8, (9122) 31, (16287) 31, (18016) 29, (6242) 46,  
(13261) 11, (18159) 10, (6282) 31, (1781) 21, (14208) 2,  
(6981) 2, (7617) 30, (693) 7.

Pa 500 rubl. winneslu: (18462) 29, (12870) 31, (7580)  
49, (12589) 11, (8680) 28, (10695) 48, (5696) 44, (2521)  
13, (10428) 43, (6991) 9, (12030) 36, (12568) 25, (6474)  
43, (7729) 46, (15518) 9, (13141) 46, (7860) 25, (4720)  
27, (12384) 19, (6087) 11, (8028) 16, (10650) 10, (14171)  
45, (19752) 8, (1566) 30, (2452) 42, (16316) 47, (11477)  
44, (13916) 27, (6722) 24, (12649) 19, (17866) 11, (4652)  
19, (11877) 48, (5744) 23, (198) 11, (15574) 35, (11088)  
23, (1890) 2, (4996) 31, (13154) 32, (17752) 29, (8778)  
33, (12196) 11, (7869) 33, (2836) 31, (1090) 45, (19925)  
29, (3959) 25, (9106) 28, (15758) 30, (19999) 1, (6093)  
48, (8604) 21, (18688) 49, (14009) 26, (10404) 11, (2664)  
22, (12966) 26, (17306) 41, (13041) 40, (13686) 5,  
(4230) 8, (16352) 43, (8028) 42, (6046) 36, (19989) 30,  
(3867) 15, (9301) 46, (10808) 32, (6062) 16, (19929) 15,  
(6611) 27, (17668) 50, (13457) 26, (5353) 19, (7928) 31,  
(13741) 27, (18587) 10, (7827) 7, (3557) 15, (17642) 19,  
(4760) 8, (7651) 14, (5289) 16, (2519) 34, (15661) 34,  
(3218) 23, (12662) 42, (18933) 10, (17569) 14, (4097)  
38, (2373) 4, (14747) 49, (7431) 8, (19648) 26, (12377)  
9, (17888) 24, (2302) 22, (147) 40, (2666) 50, (2388) 39,  
(6864) 37, (12219) 20, (1565) 12, (11163) 14, (9416) 29,  
(15422) 30, (11477) 4, (8329) 20, (3369) 1, (9288) 23,  
(2954) 34, (6391) 4, (1517) 37, (17340) 37, (5235) 35,  
(4977) 50, (12379) 47, (2008) 5, (12116) 29, (9867) 10,  
(415) 11, (1543) 11, (18850) 26, (10942) 4, (15280) 45,  
(8102) 29, (13723) 35, (14790) 32, (12426) 4, (1842) 37,  
(18843) 29, (9679) 50, (4847) 43, (17975) 45, (16561)  
40, (15365) 10, (14248) 11, (13703) 35, (9307) 25,  
(12202) 50, (908) 46, (5559) 17, (19492) 50, (14848) 50,  
(18690) 50, (18173) 38, (4648) 46, (9450) 24, (16868) 2,  
(1220) 43, (9980) 5, (15759) 3, (871) 8, (7279) 5, (10814)  
11, (14411) 28, (1015) 11, (11564) 4, (12729) 14, (15835)  
13, (2122) 34, (2736) 14, (18213) 6, (12794) 42, (16264)  
32, (2527) 2, (7468) 43, (12973) 5, (13161) 34, (10275)  
38, (15002) 43, (9388) 12, (7697) 5, (18153) 24, (11327)  
29, (10888) 37, (12528) 15, (11580) 37, (8281) 16,  
(16261) 35, (6551) 38, (12557) 2, (7150) 36, (4209) 41,  
(16545) 7, (4046) 47, (17405) 8, (16861) 15, (1838) 8,  
(6900) 47, (2568) 34, (13994) 16, (19933) 9, (10860) 38,  
(15265) 14, (15907) 9, (10980) 6, (54) 28, (3090) 27,  
(13893) 46, (14377) 45, (4247) 3, (8574) 41, (19459) 42,  
(6291) 3, (17717) 28, (17423) 3, (14603) 6, (9816) 12,  
(7008) 31, (18555) 47, (7445) 32, (2589) 25, (8052) 27,  
(11694) 39, (2536) 41, (8963) 5, (1586) 34, (15182) 23,

(12301) 17, (12220) 42, (6465) 18, (4871) 32, (5751) 39, (8129) 34, (16376) 20, (10551) 18, (17636) 29, (7573) 4, (14539) 23, (16983) 18, (13331) 19, (10453) 7, (2137) 40, (17275) 37, (16939) 46, (14815) 7, (8176) 12, (6524) 35, (15746) 25, (5779) 43, (7408) 41, (4624) 2, (7271) 37, (6351) 12, (10511) 50, (6392) 16, (7227) 44, (13246) 11, (779) 21, (932) 1, (2747) 47, (17256) 10, (11633) 38, (16476) 42, (13420) 11, (9326) 23, (3244) 38.

Zsmaffajamo un isðsehhjamo biletu nummuri: 12261, 16990, 13574, 14351, 11393, 11697, 2632, 5537, 8025, 13883, 5208, 14940, 12230, 10981, 15339, 10957, 12439, 12599, 19726, 361, 16557, 15706, 13672, 17956, 10040, 18400, 19832, 12670, 11689, 5195, 2492, 13120, 1082, 6890, 11730, 18079, 13299, 11909, 15218, 9420, 19576, 12542, 3993, 2382, 18727, 9494, 1902, 3989, 18473, 16838.

Latw. Amisðu appaðatajs: J. W. Safranowicz.

### Studdinafchanas.

Ritterfchafes pagasta waldifchanas, ka Grenschu (Grendjen), Irlawas, Kuhl (Abauhof), Beerables un Snajju (Friedrichsberg), usajzina un darra sinamu wiffem teem, kam tur dalibu: 1) la tabd vrezjet seewifski un araitnes, kas eelsh wezzuma no 20 lhdj 40 gabdecem stahw un wezzamabtes (Sebanne) amatu Jelgawa mahitees un tad fcheit eelsh weetas gribbein nabt, bes laweschanas un febakais libds 8. September f. g. eelsh Grenschu teefas namma meldeetes, tur flahitafas stamas war to dabus;

2) ka wiffi ahvus pagasta dshwodami fcho pagastu lohjetki preelsh few un faweeem fruktamas shtmes fcheit weenes eh preesuhita, deht winau usnemfchanu pagasta walds, un

3) la tee galwas naudu rulli par 1872/73 gabdu 1. Otoberi preelsh wiffem pagasteem gattawi buhs, latram usrohditi flahs un fursch ar to winau am allitu maffu meera neubutu, lai fawu subdsibu lhdj 14. Otoberi pee ureangu teefas warr weenes, jo pehz fcho terminu, galwas naudas spredums nems nekustanu fpehlu.

Scho wiffu sinamu darriht teem pee fcheem pagasteem weederigem lohjetkeem, teef tahs peeflabjgas polizejas wafemmigi luhgatas. 1 Grenschu teef. namma, tai 16. August 1873. (Nr. 570.) (S. W.)

Brambergu pagasta teefa zaur fcho usajzina wiffus tohs, kam pee ta nomirufcha Kohnbeerna fainuneta Jahn Berglinda manibas labdas praaffifchanas buhtu, waj las tam nelakim to parabda buhtu, lai wehlaifas 20. Otober f. g. ar fowabm parabdu praaffifchanam waj parabdeem pee fchihis pagasta teefas peeteizahs; jo wehlabl wairis ne weens parabdu praaffifchis eelsh fchihis teetas netiks flauhitis un ar teem parabdu flahpejem pehz lfkumeem notiks. 1 Kalagrabwe, 7. September 1873. (Nr. 254.) Preelshfchhd.: A. Widdbe. (S. W.) Teef. ftr.: G. Allman.

No krobna Wehmelmuischas pagasta teefas teef zaur fcho sinams darrihts; ka wiffi tee, furreem pee ta nelakta Dannesmuischas Kauring kalleju Jacob Kauring atstahs manibas labda taifna praaffifchanu buhtu, wiffuwehlaifas lhdj 10. Novemberim f. g. fcheit peeteiktes, jo wehlabl ne weens netiks flauhitis. 3 Krobna Wehmelmuischas teefas namma, tai 25. August 1873. (Nr. 32.) Preelshfchhd.: Klinta. Teef. ftrihw.: Dunder.

No Lutriau krobna pagasta waldifchanas tohu zaur fcho sinams darrihts; ka tas wiffis par II. wuffi 1873 un I. wuffi 1874 gabda farakhtis itir un lhdj 7. September f. g. latra weedeena deht eelstaitifchanahs flahs buhs, lhdj furca deenai wiffem teem pagasta lohjetkeem, turri ar to no weeteeku pulla no preewit maffafchanu meera neubutu un ladeht augstafai teefai subdsibu gribberu weenes, ar fawahm usahdischanahm japeeteizahs. Turflahit teel wiffi Lutriau un Lutriau mahitaja ahvus pagasta dshwodami lohjetki usajzinari lhdj tai wafchit deenai fawus famlijas lohjetkus, deht pagasta rullu farakhtifchanas fcheitan usdoht un fruktamas shtmes preelsh fewim, faweeem behneem u. t. f. w. weenes. 1 Lutriauds, tai 14. August 1873. (Nr. 194.)

Wiffes pagasta waldifchana wiffem ahvus pagasta dshwodameem fchi pagasta lohjetkeem us to wizeetato wiffi weelohdina, fewi, fawas fewas un behrus, deht no augstakam teefahm usdohtas pagasta rullu farakhtifchanas, ar tahm wajadifgahm fruktamam shtmebm wiffuwehlaifas lhdj 21. September f. g. pee fchihis pagasta waldifchanas meldeetes. Turflahit teel wiffas pilfchitu, muischu un pagastu waldifchanas weelabjgi luhgatas, teem eelsh winau aprinkem dshwodameem fchi pagasta lohjetkeem fcho sinamu darriht. 2 Wiffes, tai 30. August 1873. (Nr. 123.) Pag. wezz.: J. Schieder. (S. W.) Ftrihw.: Smugge.

Berlenes pagasta waldifchana wiffem ahvus pagasta dshwodameem fchi pagasta lohjetkeem us to wizeetato wiffi weelohdina, fewi, fawas fewas un behrus, deht no augstakam teefahm usdohtas pagasta rullu farakhtifchanas, ar tahm wajadifgahm fruktamam shtmebm wiffuwehlaifas lhdj 20. September f. g. pee fchihis pagasta waldifchanas meldeetes. 2 Berlenes, 30. August 1873. (Nr. 218.) Pag. wezz.: J. Ohfeling. (S. W.) Ftrihw.: Smugge.

Wolgantes pagasta waldifchana wiffem ahvus pagasta dshwodameem fchi pagasta lohjetkeem us to wizeetato wiffi weelohdina, fewi, fawas fewas un behrus, deht no augstakam teefahm usdohtas pagasta rullu farakhtifchanas, ar tahm wajadifgahm fruktamam shtmebm wiffuwehlaifas lhdj 20. September f. g. pee fchihis waldifchanas meldeetes. Tamdeht teel wiffas pilfchitu, muischu un pagastu polizejas zaur fcho weelabjgi luhgatas teem eelsh winau aprinkem dshwodameem fchi pagasta lohjetkeem to sinamu darriht. 2 Wolgantes pag. waldifchana, tai 29. August 1873. (Nr. 151.) Pag. wezz.: J. Grunfeld. (S. W.) Ftrihw.: F. Starre.

Zeel-Platones pagasta waldifchana wiffem ahvus pagasta dshwodameem fchi pagasta lohjetkeem us to wizeetato wiffi weelohdina, fewi, fawas fewas un behrus, deht no augstakam teefahm usdohtas pagasta rullu farakhtifchanas, ar tahm wajadifgahm fruktamam shtmebm wiffuwehlaifas lhdj 26. September f. g. pee fchihis pagasta waldifchanas meldeetes. Turflahit teel wiffas pilfchitu, muischu un pagastu polizejas weelabjgi luhgatas, teem eelsh winau aprinkem dshwodameem fchi pagasta lohjetkeem fcho sinamu darriht. 2 Zeel-Platonis, tai 1. September 1873. (Nr. 110.) Pag. wezz.: M. Strandowstny. (S. W.) Ftrihw.: Smugge.

Brambergu pagasta waldifchana darra wiffem faweeem pagasta lohjetkeem sinamu, ka winaueem bes labdas atraufchanahs 6. un 13. Otober f. g. par fewi un faweeem famlijas lohjetkeem tahs fruktamab shtmes japeenes. Turflahit fchejeenes pagasta lohjetkeem sinamu laifch, ka minimeis terminis 6. un 13. Otober f. g. fchp ta galwas nouda un gahwas labdiba jaattihdije, las flahfa preelsh wuffida 6 rubl 16 garn. rubju, 12 garn. meechu; preelsh wuffida 4 rubl, 8 garn. rubju, 6 garn. meechu. 2 Kalagrabwe, 7. September 1873. (Nr. 400.) (S. W.) Pag. wezz.: J. Weinberg.

Brambergu pagasta waldifchana darra zaur fcho sinamu, ka 24. September f. g. walfsten diwjes pehz pubdenas Pochtenu mahjas weena ufklibdufl kebwe weirahfcholtajtem wabdehta tiks. 2 Kalagrabwe, 7. September 1873. Nr. 399. (S. W.) Pag. wezz.: J. Weinberg.

No Blidenes pagasta waldifchanas tahs us augstakas teefas atwehleschanu tai 4. Otober f. g. no Blidenes magafhtnes 100 mehri rufsu un 500 mehri meechu pret fladru maffu us wairahfcholtifchanu wabdehti. 2 (Nr. 172.) Pag. wezz.: M. Paruf. (S. W.) Pag. ftr.: F. Stobbe.

Studdinafchana.

Kad Kursemnes ugungandrohffchinas di-rekzijer ir usradhtis, ka tas mahju ribjas, kas pee fchihis beedribas androhffchinas, teefahit tabaka fwehleta, bes fa mahju fainneeki fchaj jau zaur wispabrigem lfkumeem aillegatal lfkumeepahfchafchanai buhtu pretti flahwejufchi; tad nu teel teem, kas ehlas androhffchinajufchi, sinams darrihts, lai wehra teel, ka ta ugungandrohffchinas beedriba, — tabekta latram, kas lizis mahjas androhffchinahit, weenablas ehlas wiffa fpehla no uguns fargahit, — tam fainneekam, kas nehuhs ailtehdis, lai winau fahit ribjis jeb tabdas ehlas, tur fahmi, feens jeb linn eelsh, ar deggofchu pihri ne-est, netiks ta flahbe atlibdinata, tad labda ehla ar uguni atees. Bet tas wuffis jeb talpe, kas pret fainneeka ailteegfchanu buhs fwehkejis un zaur tam fahdu ehlu atlibdinajis, tiks apfuhdehts, lai wiffch pehz lfkumeem tohu weepweests, to wadarritu flahit tai beedribai atlibdinahit. 2 Jelgawa, tai 22. August 1873. Nr. 1346. Direktoris P. Drachenfels. Sekretaris A. v. Penk.

No Teel-Heres-Renzu pagasta waldifchanas tohu tee ahvus pagasta dshwodami fchi pagasta lohjetki (wifchifski un fewifchki) usajzinari, lai winau, deht pagasta rullu farakhtifchanas, tiklab fewi, ka ari wiffus fawus famlijas lohjetkus bes fawefchanas un wiffuwehlaifas lhdj 13. September 1873 fcheit usdoht un par fcheem wiffem fruktamas shtmes weenes. Turflahit teel wiffas pilfchitu, muischu un pagastu polizejas weelabjgi luhgatas, it newemu Zeel-Heres pagasta lohjetki fawus waldifchanas arinkas nepestareht, farsch newarretu zaur fruktanz weerabdiht, ka fcheit ir meldejees, bet wiffus fchurp atfuhit. 2 Zeel-Here, tai 23. August 1873. (Nr. 757.) Pag. wezz.: J. Spiegelberg. (S. W.) Pag. ftrihw.: W. Lerch.

Krobna Prabhwinu pagasta waldifchana wiffem ahvus pagasta dshwodameem fchi pagasta lohjetkeem us to wizeetato wiffi usdoht, fewi, fawas fewas un behrus, deht no augstakam teefahm usdohtu rullu farakhtifchanu, ar tahm wajadifgahm fruktamam shtmebm, wehlaifas lhdj 20. September f. g. eelsh Schlaupes pagasta namma meldeetes. Wiffas pilfchitu, muischu un pagastu polizejas teel laipnig luhgatas, teem eelsh winau aprinkem dshwodameem fchi pagasta lohjetkeem fcho sinamu darriht. 1 Prabhwinu pag. waldifchana, tai 20. August 1873. (Nr. 400.) Pag. wezz.: K. Blumberg. (S. W.) Pag. ftrihw.: J. Guthmann.



Kad galwas naudas maffafchanas idallifchana par 1873/74 vreefch Bauftas pilsmuifchas pagasta lohjekkeem irr nobeigta, tad toby wiffi fchi pagasta lohjekke, furri dohmatohs mafakal maffafchanas fchitrat veerit, zaur fcho ufajzinati libds 28. September 1873 ar furawam veerabdfichanabim fche ufobtecs; jo wehlahf netahdas veeneschanas waira nekubts pretti wentas. 3

Bauftas teefas nammã, 1. September 1873.  
(Nr. 184.) Pag. wezz.: G. Drenger.  
Pag. ftribw.: G. Doepffer.

Mubrumuifchas pagasta waldfichana wiffieem obryus pagasta dffiwedameem fchi pagasta lohjekkeem uf to wiogetato wiffi peefohdina, fewi, fa-was feenas un behrnas, deht no augftafabim tee-fabim ufobtas pagasta rultu farafitichanas, ar tabim wajadffigabim frutamabim fhmehm wifweh-latais libds 20. September f. g. pee fchths pa-gasta waldfichanas meldeees. Turklabt teel wiffas pilfchitu, muifchu un pagasta polizejas weelafchiti lubgatas, fchi pagasta lohjekkeem fcho finnamu darriht. 2

Mubrumuifchã, tai 31. August 1873.  
(Nr. 119.) Pag. wezz.: J. Freiberg.  
(S. W.) ftribw.: Smugge.

Wibitina pagasta waldfichana (Lulluna aprinkf) darra zaur fcho finnamu, fa tee galwas naudas rultu par 1873/74 tai 15. September f. g. fchett farafititi taps un fa wiffi tee, fas ar to wiancem ufiftu mafku nebhutu meera, fawu fubdfibu libds 29. September f. g. pee ufraugu teefas warr peeneit, jo wehlahf fchi terminã tas galwas naudas fpreedums aenis nekufatamu fwehtu.

Wibitina, tai 3. September 1873.  
(Nr. 191.) Pag. wezz.: K. Klawing.  
ftribweris: W. Lerch.

No Meifhamuifchas (Grenzhoft) pagasta waldfichanas teel wiffieem teem, furzeem fahdi cemefli jeb zitta lahda eerunna pret to tai 29. August f. g. zaur pagasta weeneeta pulku notiffufchu galwas naudas apfpreedumu buhtu, weelohdinahs, libds 26. September f. g. fawas eerunnas un noboemas pret augfchã minnetu apfpreedumu fche uf-dohf, jo wehlahf neweens netaps waira flaufhtis, bet buhs jamafka, hã tappis apfpreete. Turklabt teel arri wiffas laula un pilfchitu polizejas un waldfichanas lubgatas, fa wianu aprinkfõs no 1. Oktober f. g. netahds fchi pagasta lohjekke, fur-ram fuittanze par nomalfatu galwas naudu ne-bihtu, netlftu ufurehtis, bet hã parafidneets fchimi pagastã tiftu atfubtitis. 3

Meifhamuifchas pag. nammã, tai 29. August 1873.  
(Nr. 212.) Pag. wezz.: K. Pilwert.  
ftribw.: M. Bergmann.

No Jelgawas wiropliteefas teel zaur fcho fin-nams darrihts, fa Abgunfes Gaurinu mahjas zaur teefu eekihlatas un tiks 17. Oktober f. g. weh-zeem fchett eekfataameem wairabfchiffichanas no-htlumem fchepat uhtupe pahdohbas. 3

Jelgawas wiffi, 4. September 1873.  
(Nr. 2217.) Affefferis Bettinghoff.  
Infanzfekreteris G. Melville.

**Gluddinafchana.**

No Jaun-Bornes muifchas waldfichanas toby zaur fcho finnamas darrihts, fa Illufites ay-rinkf un Ueberlauya kirfwehlt pee Daugawas ftrauma, ne tabli no dffelzella (Eifenbahn) buh-danu dffimtu muifchu Jaun-Borne, tahs pezas laukumahjas: Urfohle, Kalfifchli, Weifcha mahjas, Razowka un Emiljanowo weh zeem Jaun-Bornes muifchã epraffameem liffumeem irr pahdohdamas. Jaun-Bornẽ, tai 21. August 1873. 2

Jaun-Bornes muifchas waldfichana.  
Tai 24. un 25. September f. g. Kufhs Bauftas pilsmuifchas Augum-Erautneeku mahjas uhtupe noturreta, furra wairabfchiffitajeem illab dafchadus mahju lohpus, hã arri wiffadus fainneezibãs rihfus un leetas pret flatru mafku pahdohs. 2  
Bauftas teef. nammã, 29. August 1873.  
(Nr. 390.) Preefchfchõs: Ribbe.  
(S. W.) Pag. teef. ftr. pal.: J. Diekmann.

**Tahs mihleffibãs dahwanas,**

To Rihgas abriaka draudfes pagahjufchã gaddã famettufchas, wianu mahzitaji awiffes gribb lfti eeffchã, lai deweji finnatu, fur wianu dahwanas paleef un vreezajãhs, un nedeweji lamahs un mohitãhs labbm darbam libds beedretees. Schogadd walftu wehlahf ar fcho finnu eeliffchãnu, tabeht fa gaidju no Rihtaures, fur taggad mahzitaja nau, arri dabubi tahs dahwanas, fo wehlt wezzãis mahzitãjs falaffijis. Bet libds fcho balto deenu neefinu fagaidijis, tabeht fu fhmeye ta:

Schogadd irr famehts vreefchã paganu miffion., preefchã ftraeta miff., vreefchã furimehmu ffohl.

no	Rohpafcheem	20 rub. — fap.	12 rub. — fap.	10 rub. — fap.
"	Suntafcheem	5 " — "	5 " — "	5 " — "
"	Mahwilles	12 " — "	7 " — "	7 " 50 "
"	Rihtaures	" ? — "	7 " ? — "	7 " ? — "
"	Jaunpilles	6 " — "	10 " — "	10 " — "
"	Waddelenes	28 " — "	2 " 50 " — "	13 " 40 " — "
"	Kohlenefcha	10 " — "	3 " — "	" 20 " — "
"	Miftraulles	14 " — "	10 " — "	13 " 20 " — "
"	Leelwardes	10 " — "	2 " — "	3 " 85 " — "
"	fifchitlles	25 " — "	10 " — "	15 " — "
"	Dohles	10 " — "	10 " — "	14 " — "
"	Sloftas	15 " — "	5 " — "	41 " — "
"	Dinamimbis	20 " — "	9 " 25 " — "	16 " — "
"	Krimmuldes	10 " — "	10 " — "	15 " — "
"	Elgauldes	15 " — "	18 " — "	15 " — "
"	Lehdurgas	33 " 30 " — "	10 " — "	39 " — "
"	Pehterupes	40 " — "	16 " — "	10 " — "
"	Aldafcheem	40 " — "	12 " — "	15 " — "

Kad nu fchinnã ruddens laita wiffas malliã gan tohs mihtus fwehtus mehds fwehtitit, fur no Deewa mahru tezeefchanas flahla weenfahrt, un no atgreftu dwehtu atgrefefchanas ohtfahrt, weens irr Bibheles fwehtu darbs, un ohts Miffiones beedru publiufch, tad jau warbuht ir to deweju fchogadd buhs wairahf, fas ar vreezigu firdi dohd, jo wairahf Deewa fwehtibinas nu nahf redfamas fcha ruddena bagattã pfaufchana. Deewa Kingã muhfu widdã to gaddu ar fawu labbumu irr pufchlojis, un wianu pehdas muhfu feumitã vill no taukumeem; lai tee tad aptraipa, to mehds wehlejamees weh Dahwida mahdeem (ff. 65) arrijan to luffnefcha dffiwolkus, fa lai idohd dffiwitãs jaunus fpehtus, lai apjohfa tohs palamus ar vreeku, un lai finn arri zitteem fataifht preeku, fa lai arri eeliffãs, fur libds fchim bja wiffchiba un behdas, nu finn Deewu teht ar gawilefchãnu un mihleffibu paradohht ar vreezigu fkanuu!

**J. Schilling,**

Rihgas aprinka prahwefts.

Zaur fcho eedrohschinohs wiffieem finnamu darriht, fa es fatu darba-weetu katolu eelã no Schablowski namma pafes eelã Knozpe nammã Nr. 3 efmu pahrzehtis un lubgtu mannim to ufzizzibu, fas man libds fchim parah-dita, arri uf preeffchu usglabbahf.

Jelgawã, Septbr. 1873.

**C. S. Jacobsohn,**  
felta- un fudrabfalkis.

Augtu lohtus no wifslabbafahm fortehm, augtu- un jaunkumftruhmus, rohfes, beeffaknes un dafchadas zittas faknes peedahwa par lehteem tirgeem

**J. Hennings,**  
kuntz- un andelesdahfneefs Mifputtẽ.

**Stalgenes Dinku frohgus**  
ar 44 puhraweetahm labbas arramufemmes un pflawu irr pahdohdamã. Klabatãs finnas pee muifchas waldfichanas.

Weens jauneflis, fas par kaufmanni greib mahzitees, warr weetu dabubi. Klabatãs finnas pee ffarparmana **Jh. Weßmann,** ftribweru eelã Nr. 8. 1

Tai nakti no 1. uf 2. September f. g. irr fwehfti wibri, fas tahdã pee fittrea mahjabm (appafchã Dffolmuifchas pee Jelgawas) peederriga fchubni tifta ittrauzeti weenu melnu firtu un weenus rattus atfahjufchi. fhpafch-neefs teel ufajzinahs drihfumã pee Dffolmuifchas pagasta teefas mel-detees.

Rihwes-Behrfes fbgumu fainneefam nakti no 2. uf 3. September f. g. nolagti 3 firtu:  
1) gaffchi behra kebwe, 10 gaddus wezza, labbo azzã maitajuf, uf tretto puffi farri;  
2) kumfchi behrs firtu, 7 gaddus wezz, ar fu-pleem farreem uf krefo wuffi;  
3) gaffchi farfand firtu, 9 gaddus wezz.  
Par flatru veerabdfichãnu dabubs  
**20 rubl. fudr.**

**flohsefchana**

tahs Maffkawas lotterejas no 1870 g. nabageem par labbu noteef bef nekabdu tahlahfelfchãnu  
18., 19., 20., 21. November f. g.  
1600 winneftu par 84000 rubl., icelã-fãts winnefts 25000 rubl.  
Lohfes irr par 1 rubl. 20 fap. dabunamas.

**flohsefchana**

tahs Maffkawas lotterejas no 1870 g. par labbu Melfander Marijas ffohlai, furrai Aprill wajadseja notift, buhs  
**Novemberi f. g.**  
750 winneftu par 39000 rubl., icelãtais winnefts 10000 rubl.  
Lohfes par 1 rubl. 20 fap. irr dabunamas  
Jelgawã, pafes-celã Nr. 20, pee  
**Jh. Walter.**

**J. Gamper un beedris**

**Veepaja**  
peedahwa fawu leelu  
**dseffkrahjumu**  
par teem lehtakem tirgeem. 3

## Wehrâ leekama sinna!

Kad nu schein laiteem labbibas tirgi zaur dielzettu pawairoshanu un kuggo-  
schanas weeflibu lohti pahrgrohsigi, tad bij mums tas eedohms Zalgawâ weenu fan-  
tori eerikteht, kur warretu sinas no zennu pahrgrohsichanas no wairahl puffedm  
fajneegt. Turklacht arri ewest kommissijas darrichanas labbibas andelê, tas irr  
labbibu ne virkt, bet pehz nodohstahm prohwehm apgahdabt. Kad nu lihdi schim  
mums jau ar dascheem semkohpjeem darrichanas irr bijuschas un wehl daudsi, kas pee  
mums peenahfuschi ne-isproht muhsu andeles isweschanu labbibas pahrdohschana, it-  
tai pehz tam, kad skaidri istahsta, par derrigu eerikti arstist. Zrr arri gaddijees, ka da-  
schi noscheshlo ka mahjâs, zennu nesinnadami, tam jeb tam lehti pahrdewuschî. Tad  
to ewehrodami un atfaufdamees us muhsu sluddinaschanahm turram scho par waija-  
dsigu tabltaku isskaidroschanu zeen. semkohpjeem pasneegt.

Labbibas pahrdohschanu mehš apgahdajam masâ un arri leelâ daudsumâ. Zennu  
pahrgrohsichana zaur tam sinnama, ka mums katru deenu nahf labbibas pahrdohschana  
preekschâ un tadeht sinnam ko Rihgâ un ko schein malfa un arri zaur andeles awi-  
schu sinnam. Augstaku zennu fajneegt nekâ pats pahrdewejs, irr zaur tam eespeh-  
jams, ka pee mums nahf peprassichanas un arri sinnam, kur labbiba wairahl waija-  
dsiga un kursch kaufmannis augstako zennu malfa. Saprohtams ka semkohpis, kas tik-  
tai pahrdedetas, jeb pa pahri mehneschi weeneis pilsehtâ eenahl no labbibas tirgeem  
maj ko sinnahs un pehz noscheshlo, kad dabuhn sinnaht, ka zits pa tahdu pat prezzi wai-  
rahl dabujis nekâ schis. Tadeht dohmajam, ka neweenam nebuhs paspehle, kad zaur  
mums liks sawus lauku raschojumus (augtus) pahrdohf. Par pahrdohschanas apgah-  
dashanu mehš aprehkinam 1% tas irr 1 kap. no rubla. Zrr arri gaddijees, ka pahrd-  
wejs malahl peprassa un mehš no kaufmannu wairahl dabunam nekâ prassihst, tad  
sinnamis wiffa par prezzi salihgta malfa peekriht pahrdewejam, mehš tiklai weenigi  
fawu procenti naturram. Ka wifs us riktigato un taisnako wihsî teel isdarrihts, to  
katrâ breihdi zaur grahmatahm un fwibiehm warram leezinaht, zaur ko arri zerream  
no wiffem wilmu ustizibu mantohf. Arri gaddahs, ka semkohpji labbibu bes eepree-  
schas salihschichanas ewedd un tai deenâ flirts tirgus gaddahs, tomehr teel speesji  
fawu prezzi par lehti pahrdohf, jo atpaktat jau neweens neweddihš. Schê atfal is-  
lihdschicht mehš effam swihkeri eeriktejuschi, kur katris, kas prezzi ewedd un newarr pah-  
dohf, warretu noguldih, lihdi kamehr zenna labbaka paleek. Malfa par to buhtu  
1 kap. par pubru us 14 deenahm.

Kas gribb pahrlcezinatées un tablahf iswazatees par scho sinnu, to luhdsam laip-  
nigi pee mums peenahft.

## Liccop & Co. Zalgawâ.

Kantors pee tirgus platscha, eeprettim „Zehra“ trakteerim.

## Zalgawâ. Labbibas Zalgawâ.

un zittu lanku raschojumu pahrdohschanu pehz nodohstahm  
prohwehm apgahda

## Liccop & Co., Zalgawa.

Kantors atrohnahš pee tirgus platscha (Paradeplass), eeprettim „Zehra“  
trakteerim, Feiertaga nammâ.

Peer

**J. W. Steffenhagen un dehla,**  
Zalgawâ, nuyat tappa gattawa un irr  
dabujama:

**Kursemes**  
wezza un jama

**Laika-grahmata**

us to gaddu

**1874.**

Ar bildehm puschota.  
Matfa eeseeta 10 kap. un 100 ne-  
eseetas 6 rubl. fudr.

## Bihbeles-stahstu bildes.

Idohtas Baselê no G. F. Spittler f. un dabu-  
jamas Zalgawâ pee Westhorna, zireisejâ  
Neyhera grahmata bohfi. Malfa eefsch kurehra  
35 kap. un eeseetas 45 kap. f.

Ta jauna grahmata

## „Stimmibas gulta“

latwilti farakfitta no Zalgawas latweefschu wilshta  
mahjitaja **R. Schulz**, preefsch flimmeem un  
wiffem tahdeem, kam gar flimmeekem jadarbojabs,  
par 20 kap. dabujama eefsch Westhorn f. grah-  
matu bohfi Zalgawâ pee tirgus platscha.

Jauna grahmata.

## Kristus pakkatstaigafchana.

Ar Kristus bildi.  
Malfa 65 kap.

## Kartupelumiltus,

leelas un majas dalkas wehr weenumehr katrâ  
leelumâ

**Diewel & Co.,**

Sinder eelâ Nr. 1, Rihgâ.

Par smaggeem

**Divifikanschu meescheem** malfa  
augstu  
zennu Dohbeles melderts **G. Wettsche.** 1

## K. Marggraf,

Zalgawâ, katoku eelâ Nr. 12.

peedahwa fawu krahjumu no paschaitstahm naschu-  
lectahm, ka: **kabbatu**, **spalwu**, **galda**,  
**fehla** un **puznaschus**, wiffas fortes **schtehrn**,  
**feppischu** un **affinlaifchamohs kirstuns**  
un ta jo pr. Tapat arri stori tahtas **bruktas-  
bantes** preefsch behneem un pee-augufcheem 3  
wefeem.



## Labbas Klaweeres

teel pahrdohlas Wehlberga nammâ. 1  
treppi augtu, pee siwju tirgus Zalgawâ.

Weens klaweern tahtajâs, kas Zehrpatâ  
dshwo un latwilti runna, wehlahs usfemt mahze-  
ktus klaweeru tahtichanas amata — no karwe-  
schu kabrtas, un apschla wunneem it wiffa, kas  
tik ween waijabihgâs, kamehr wunni mahitâ stahm,  
li loht, kohrteli, drabnas, arri skoblu preefsch  
wunneem par wetti dohd. Ka pehz kurra mahjelka  
wegguma, ta tas mahjibas lohts tai klaweernaiti-  
schana wellahs 4, 5 lihdi 6 gaddi. Zee las gribb  
weemeldeetes, warr to darriht wafchi peenahfdami  
jeb arri zaur rakteem. Zehrpatâ mafaja Marijas  
eelâ, 45. namma nummurâ, pee augstfoblas. 1

## Belgias un Rihgas

## rattu smehri

pahrdohf lehti 8

**Liccop & Co., Zalgawâ,**

kantors pee tirgus platscha eeprettim „Zehra“ tra-  
kteerim, Feiertaga nammâ.

## Stiprus jaunus maisus

war dabuti pee 4

**Liccop & Co., Zalgawâ,**

pee tirgus platscha, eeprettim „Zehra“ trakteerim.

## Petroleum-lampas

preefsch katras wajadsibas, leelâ wulkâ; tapat arri  
wiffas pee lampahm peederigas dalkas pa weenal,  
petroleumu un nafsa pahrdohf lehti Zalgawâ

**Friedrich Kûfsner.** 1

## Talkas.

Tai pehrwes pahrdohschanas bohde no **G.  
Jacobsohn** (lahfichu bohde), tohy wiffadas  
willaina, shda, nahtna un bohwillas  
drabnas us wialabbato wihsî pehrwetas un  
druckatas. 1

**!! 50 rubl. fudr. pateizibas alga!!**

Bersteles Benzehnu fainneekam, Zurrim Glud-  
dinam, to nakti no 20. us 21. Augustu f. g. pee  
mahjahn no apschla diwi tirgi nofagti:

1) behrs firgs, wildejâ leelumâ, ar masu blesfitt  
peer, wejs 8 gaddus, wehrtis 75 rubl. fudr.;

2) gaischi behrs firgs, pamals no auguma, bes  
nelahdahm zittahm shwehm, wejs 4 gaddus,  
wehrtis 80 rubl. fudr.

Kas par schein sagteem firgeem flaidras sinas  
warr doht jeb tohs usrahdiht, kur tee dabunam,  
Bersteles wagasta waldfichanai jeb minnetam fatm-  
neekam, dabuhš augstâ minnetu pateizibas  
algu. 1